

## INDICE

- I nostri prossimi venerdì
- Riprendono gli incontri di conversazione
- Reggio Emilia ci invita all'annuale incontro
- Cattedra di Milano – ecco i corsi per il 2010-2011
- Il 77° Congresso Italiano di Esperanto: 21–28 agosto
- La 95-a Universala Kongreso de Esperanto
- Amici del CEM attori al congresso universale
- 27a Internacia Jarfina Festivalo en Germanio
- Trieste: concorso internazionale della T.E.A.
- Un successo il corso organizzato dalla IABE
- Estrarkunsido
- Niaj pasintaj vendredoj
- Notizie dal mondo

### **Circolo Esperantista Milanese**

Via De Predis 9 - 20155 Milano - tel. 347-4262214 *(solo venerdì sera)*

*e-mail:* [esperantomi@infinito.it](mailto:esperantomi@infinito.it)

*rete:* <http://milano.esperantoitalia.it/>

*C.C.P.* 26448209

## **I NOSTRI PROSSIMI VENERDÌ**

**ore 21,15**

*aperti a tutti gli interessati: soci e non soci*

### **Venerdì 10 settembre**

si ricomincia con la

#### **RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO**

### **Venerdì 17 settembre**

Ritorna la piacevole tradizione di trovarsi in pizzeria (ore 19.30 da "Il Giardino" in Via Mac Mahon 104. Prenotarsi in sede o presso Rodari, tel. 02 2364190) per poi ascoltare in sede a cura di alcuni partecipanti

#### **I RAPPORTI SUI PRINCIPALI CONGRESSI ESTIVI**

In questa occasione verranno pure consegnati i diplomi conseguiti dai partecipanti alla recente sessione d'esame d'Esperanto in Milano.

### **Venerdì 24 settembre**

finfine revenas

#### **LA LINGVA RONDO**

### **Venerdì 1 ottobre**

oni lernas per

#### **KRUCVORTOJ**

### **Venerdì 8 ottobre**

#### **TRAFOLIUMANTE LA ESPERANTISTAN GAZETARON**

### **Venerdì 15 ottobre**

Un conviviale incontro in pizzeria (presso "Il Faraone" - via Masolino da Panicale 13 con le solite modalità) farà da prologo all'interessante programma curato dal s-ano Aldo Foà:

#### **TIMBUKTU: DOVE IL CAMELLO INCONTRA LA PIROGA**

I s-ani Maresa ed Aldo Foà insieme alla proiezione di una ricca serie di immagini, illustreranno e commenteranno un viaggio attraverso il Mali da questa mitica città fino ai villaggi Dogon.

### **Venerdì 22 ottobre**

oni ludas per

#### **MOZAIKO**

### **Venerdì 29 ottobre**

nova etapo de

#### **LA LINGVA RONDO**

### **Venerdì 5 novembre**

#### **RIUNIONE DEL CONSIGLIO DIRETTIVO**

### **Venerdì 12 novembre**

L'incontro in pizzeria (ore 19.30 alla Pizzeria Giardino - Via Mac Mahon 104. Prenotarsi in sede o da Rodari, tel. 022364190) avrà il suo seguito in sede con un programma ancora da definirsi.

#### **RIPRENDOGLI INCONTRI DI CONVERSAZIONE**

Il dott. Daminelli informa che da mercoledì 8 settembre riprendono gli incontri di conversazione in esperanto dalle 17.00 alle 19.00.

Gli incontri sono aperti a tutti.

#### **REGGIO EMILIA CI INVITA ALL'ANNUALE INCONTRO**

Il Gruppo Esperantista Reggiano "La Kvarokatoj", in collaborazione con la Circoscrizione Sud cittadina, invita tutti a fare insieme "4 passi per Reggio alla scoperta dei segreti del centro storico".

La visita si snoderà attraverso le strade del centro di Reggio, per far scoprire ai visitatori l'urbanistica e i palazzi signorili che ancora oggi abbelliscono la città.

Dopo il ritrovo presso la stazione ferroviaria, la passeggiata farà tappa ai **Palazzi Ruini e Boiardi**, per poi proseguire verso la zona più antica della città, centro della **fondazione romana** dove si trova il "Gromae locus" e l'isolato formato dalle **vie Roma e Sessi**, e quindi arrivare all'appuntamento con la convivenza tra moderno e contemporaneo nella **nuova grande piazza dei Teatri**.

Camminando, al visitatore si svelerà quasi inaspettatamente l'elegante sistema delle **tre piazze centrali del Duomo, di San Prospero e Fontanesi**, tra Medioevo e '700, luogo insieme unitario e multiplo, amatissimo dai reggiani, poi il **Palazzo della Lana**, mentre quel certo "saper vivere" emiliano si evidenzia lungo il **corso della Ghiara** e la parte occidentale della **via Emilia**.

### **Domenica 26 settembre 2010 - Programma -**

**Ore 9.00** Incontro nell'atrio della Stazione Ferroviaria

“ **9.15** Inizio della visita guidata

“ **13.00** Pranzo presso “La Taverna dell'Aquila”

Pomeriggio: Continuazione della visita fino alle ore 17.00 circa.

**Quota di partecipazione: € 40** – Tutto compreso

**Prenotazione:** entro il 19 settembre presso

**S-anino Baerbel** Tel. 0522 557962

“ **Isabella** “ 0522 440231

“ **Cesira** Tel. 0522 280737

**E-mail:** lakvarkatoj@gmail.com

### **CATTEDRA DI MILANO – ECCO I CORSI PER IL 2010-2011**

**Presso la sede del C.E.M.** (con il dott. Daminelli)

dal 19/10/2010 al 24/05/2011 ogni martedì:

dalle ore 17.30 corso di 1° e 2° grado a secondo delle richieste.

(gli orari precisi verranno concordati con gli allievi)

**Presso Unitre di Milano** (con il dott. Daminelli)

dal 19/10/2010 al 24/05/2011 ogni martedì:

ore 14.30 - 15.30 Corso istituzionale di base

ore 15.30 - 16.30 Corso avanzato

**Presso U.T.E. di Novate Milanese** (con il dott. Daminelli)

dal 4/11/2010 al 26/05/2011 ogni giovedì:

ore 16.00 - 17.00 Corso istituzionale di base

**Presso Unitre di Cesano Maderno** (con s-ano G. Conti)

dall'11 ottobre a fine maggio 2011 ogni lunedì:

ore 15.30 - 17.00 Corso di base

ore 17.10 - 18.30 Corso avanzato

**Presso Unitre di Bollate** (con s-ano G. Conti)

dal 28 ottobre a fine maggio 2011 ogni giovedì:

ore 15.00 - 16.00 Corso di base

ore 16.00 - 17.00 Corso avanzato

### **IL 77° CONGRESSO ITALIANO DI ESPERANTO 21 – 28 agosto 2010**

Il responsabile dell'organizzazione dei nostri congressi s-ano Brunetto Casini ha vinto la sua scommessa contro lo scetticismo generale, e probabilmente con risultati superiori alle sue stesse

aspettative. Il congresso di Lignano Sabbiadoro sotto certi aspetti è probabilmente irripetibile, ma ha però evidenziato le sue capacità di raggiungere e coinvolgere la gente, utilizzando al meglio le risorse a disposizione.

Certo, la località, il mare e le favorevoli condizioni offerte sono state di notevole supporto, ma altre volte il congresso si era svolto in analoghe ambientazioni.... Le cifre sono incredibili: gli iscritti (332 con la solita fisiologica assenza tra il 10 e il 15 %) sono stati più del doppio rispetto alle ultime edizioni ed il dato più impressionante è che provenivano da ben 37 nazioni (alla fine cinque di esse hanno alzato bandiera bianca per problemi di visto). Gli stranieri presenti erano circa i due terzi del totale! Mai è successo a livello nazionale.

Anche la struttura prescelta e le varie soluzioni logistiche sono state all'altezza della situazione, coniugando qualità ed aspetto economico.

In mezzo ad una vasta pineta, con spaziosa spiaggia privata e gratuita, con ampie sale ed efficienti servizi; solo le mense erano di aziendale livello. I programmi previsti, numerosi e diversificati, hanno risposto alle aspettative. E qui merita una particolare citazione il dott. Nicola Minnaja che con impegno e competenza ha curato ottimamente quelli culturali. Ed un ringraziamento a tutti quelli che vi hanno collaborato.

Il congresso è stato inoltre sede di una riuscita sessione di esami KER a livello C1 per ottenere un diploma certificante la conoscenza della lingua secondo i canoni ufficiali emessi dall'Unione Europea. Quello a livello C1 è forse leggermente inferiore all'esame di 3° grado del nostro Istituto Italiano di Esperanto sul piano linguistico, e senza tutta la parte culturale e relativa al movimento. Vi hanno partecipato 13 italiani ed 8 stranieri di diversa nazionalità e la loro preparazione fa prevedere una alta percentuale di promossi quando sarà noto l'esito.

Un congresso quindi ottimo, da ricordare e citare come esempio? No, sotto alcuni punti di vista. Il successo di partecipazione conseguito ha ancor più evidenziato alcuni difetti, come la carenza d'indispensabili più numerosi addetti ai lavori, aggravata dall'egocentrismo del “capo” che non può arrivare dappertutto.

Per iniziare un'assoluta mancanza di visibilità: neppure la più piccola autorità locale si è interessata al congresso, nessuno

striscione od altro segno esteriore, ad uso esterno o interno. Poi due eroici impegnatissimi tapini non potevano da soli fronteggiare una ondata di persone che dovevano iscriversi o saldare i conti, ricevere la sistemazione logistica, informazioni, documenti ed anche aderire alle numerose escursioni. Risultato: spesso fino a due ore di attesa in coda, peggio che in certi uffici statali. Tutti i congressi hanno qualche cambiamento di programma o della sua sede (però se ciò avviene con troppa frequenza è lecito supporre pressapochismo o precedenti facilonerie), che però deve essere reso noto a tutti ed in tempo mediante il tradizionale tabellone od altri sistemi efficaci. Qui invece si è ricorsi a ad iniziative che definire assurde o incredibili è un eufemismo. Come limitarsi all'invio di sms, spesso notturni, solo sui telefonini dei quali si disponeva il numero. Gli altri, con o senza telefonino, potevano sperare nel passaparola oppure vagare sperduti all'ultimo momento, dopo avere magari decifrato con fatica il libretto del congresso stampato con lettere talmente minuscole da essere un problema per parecchi.

Tra le molte note positive le nove borse di studio a neo-interessati che hanno qui frequentato un accelerato corso di esperanto e i giovani che hanno partecipato e collaborato attivamente, anche curando iniziative particolarmente di loro interesse, che spesso hanno coinvolto tutti.

-----  
Il sabato 21 agosto è stato dedicato alle sistemazioni amministrative e logistiche dei partecipanti, ma sono state pure allestite in centro città una specie di "Internacia Foiro" e presso la Biblioteca Comunale una Esposizione informativa sull'Esperanto.

Alla cerimonia dell'inaugurazione, domenica mattina, presenti solo esperantisti. Un rapido susseguirsi di saluti, nell'ordine da parte del presidente Corsetti, che si è concesso qualche divagazione spiritosa, del s-ano Casini, che con soddisfazione ha anticipato alcuni dati sul congresso attuale e sui prossimi due, del prof. Grassini e del s-ano Mandirola a nome dei giovani. Poi il noto s-ano croato Zlatko Tisljar, esponente molto attivo dell'Unione Esperantista Europea, ha tenuto il discorso inaugurale allacciandosi al tema del congresso: "I diritti linguistici nella Europa multiculturale". Dopo aver ricordato Umberto Broccatelli, un grande europeista, egli ha sottolineato che, mentre la unificazione europea progredisce in

molti campi, in quello linguistico c'è sempre un fermento in preda a contraddizioni. Ha quindi tracciato un conciso ma preciso quadro della situazione, delle soluzioni basate sul principio di sussidiarietà, sulla necessità pratica di una lingua che però rispetti le minoranze ed ovviamente ha suggerito esperimenti basati sull'esperanto. Un discorso abbastanza breve ed interessante.

Poi il presidente del Gruppo di Torino, prof. Pennacchietti, illustrato il Premio Letterario Renato Pennazio, dedicato al noto s-ano da poco scomparso, ha distribuito i premi della seconda edizione: il primo alla scrittrice serba Tereza Kapista e il secondo a Ermigi Rodari, milanese.

Sono poi seguiti, come da tradizione, i saluti dei rappresentanti della SAT, dell'Accademia di San Marino e di sei associazioni di categoria, oltre a quelli, ripetitivi e talvolta logorroici, a nome di ben 24 nazioni.

Alla fine tutti in piedi a cantare in modo alquanto folcloristico l'inno. Ma questa volta per fortuna erano presenti solo esperantisti....

-----  
Nel pomeriggio di domenica si è svolta l'assemblea annuale dei soci della FEI, presieduta dal dott. Nicola Minnaja con il s-ano Lalli come segretario. Una partenza molto affrettata: nessun ricordo per coloro che sono scomparsi, dato per letto il verbale precedente, un più che stringato riassunto della Relazione Morale e pochi interventi di scarso rilievo, tranne quello del prof. Grassini, che ha con dovizia illustrato i vari aspetti, tutti positivi, del Premio Zamenhof, una cerimonia molto prestigiosa che quest'anno si ripeterà il 18 o il 25 novembre sempre in Ancona. Anche la relazione finanziaria, in breve illustrata dal cassiere Pinori, che ha pure letto la relazione del Collegio dei Revisori, non ha suscitato particolari interventi importanti.

Sono poi seguite le relative votazioni ed il loro spoglio, seguite dalla Commissione Elettorale (composta alle samideane Luigia Oberrauch presidente, Bassi MariaRosa e Campostella Giovanna), con i seguenti risultati: votanti 135, dei quali 57 per lettera e 39 per delega. Approvate la relazione morale con 129 sì e 2 no, e la finanziaria con 130 sì ed un no. Nulle o in bianco le rimanenti quattro.

Si è quindi anticipato il punto all'o.d.g. sullo statuto ed il consigliere Rodari ha confermato che il nuovo statuto, approvato a maggioranza

netta dal referendum, ha completato anche tutto l'iter burocratico e può entrare in vigore. Tutti ne hanno preso atto, ma è sorto solo il problema sull'attuale dirigenza eletta in regime di durata biennale e che volendo può ora restare in carica tre anni. Legalmente entrambe le soluzioni sono possibili ed è solo un problema di opportunità. Dopo un vivace scambio di opinioni fra favorevoli e contrari ad un prolungamento, si è deciso di procedere ad una votazione per appello nominale che si è nettamente espressa per il biennio in questa fase di transizione. Quindi l'anno venturo a Torino i Consigli Nazionale e Direttivo e il Collegio dei Revisori verranno eletti per il successivo triennio, anziché al congresso del 2012 che quasi di certo si svolgerà a Mazzara del Vallo in Sicilia, come anticipato dal s-ano Casini.

Nel dibattito riguardante l'attività futura sono emerse più o meno le solite proposte: oltre alle tradizionali iniziative cercare visibilità in radio e televisione anche a livello regionale con i noti "programmi dell'accesso" e similari. La s-ana Lipari ha raccomandato contatti con i locali centri dell'UNESCO, avendo questo proclamato Zamenhof fra i personaggi benemeriti dell'umanità e disponendo pure del recente libro, collegato al tema, scritto dal prof. Carlo Minnaja.

Brevissimo il tempo dedicato per stabilire le quote associative per il 2011: quando si propone di non aumentarle l'approvazione è sicura. Sull'editoria della FEI sono affiorate opinioni divergenti fra il prof. Minnaja, sempre in impaziente attesa, la s-ana Lipari, favorevole al ricorso ad un editore esterno, ed il s-ano Pinori, della commissione incaricata, sempre alle prese con problemi economici e realizzativi. Prima della chiusura è stato consegnato il Premio Conterno, insieme alla relativa pergamena, al Gruppo di Milano in riconoscimento della sua attività e per il suo pluridecennale supporto alla sede della FEI.

-----

Molto frequentato il corso di perfezionamento di esperanto, più di quello per principianti ed anche di quello di italiano per stranieri. Due i seminari durati quattro giorni: uno condotto dalla nota ungherese Katalin Kovàts, collegato ai nuovi diplomi dell'Unione Europea sulla conoscenza linguistica, e l'altro dal croato Zlatko Tisljar sui diritti linguistici in Europa. Numerosi e di alto livello i

contributi culturali: da quelli inviati dal noto autore Moni Ovadia e da Margherita Bracci o recitato dal polacco Handzlik, alle conferenze dei fratelli Minnaja, degli stessi Tisljar e Kovats, di Johan Derks e Michela Lipari e infine dal prof. Davide Astori, che ha tenuto una serie di cinque conferenze notturne (dalle 23 a mezzanotte o oltre) su "Dogmoj de Homaranismo de L. L. Zamenhof". Solo dopo i giovani iniziavano i loro programmi. E tutte le sere pure concerti musicali da parte di noti cantanti stranieri (JoMo, Bronštejn, Ĵomart con Nataŝia, Amir con i Espo-Despo, ecc.). Tra i lavori congressuali da citare le riunioni di alcune associazioni di categoria, ecc. e dei Consigli Direttivi. Lunedì si è svolta l'assemblea dell'Istituto Italiano d'Esperanto con conclusioni positive dei lavori, malgrado alcuni comportamenti sopra le righe del suo Direttore.

Numerose escursioni, favorite dalle tante belle ed interessanti località facilmente raggiungibili, hanno completato un congresso che verrà ricordato per l'altissima presenza di stranieri, qualche lacuna già citata e per i molti programmi di buona od ottima qualità.

*Ermigi Rodari*

## **LA 95-a UNIVERSALA KONGRESO DE ESPERANTO**

Post dudek jaroj la Universala Kongreso de Esperanto okazis tiun ĉi jaron de la 17-a ĝis la 24-a de julio en Havano, la ĉefurbo de Kubo, kie kunvenis 1002 esperantistoj alvenintaj el 59 landoj: la italaj aliĝintoj estis 44.

Kiel nura milana partoprenanta esperantisto mi atingis la urbon Havano post dekunuhora flugvojaĝo sen haltoj pere de valida Blue Panorama flugkompanio.

La kongresejo, kiel dudekjaroj antaŭe, ne estis organizita en la centro de la urbo sed malproksime, preskaŭ 15 kilometroj; sed apud ĝi estis intertempe konstruita granda hotelo rekte kunligita kun ĝi.

Sabaton, la 17-an de julio, kunvenis la Komitato de UEA kiu interalie elektis 6 komitatanojn C, la estraron por la periodo 2010-2013, la komitatajn reviziantojn kaj la membrojn de la financa komisiono. Novaj estraranoj de UEA (kiuj anstataŭos Ranieri Clerici, Hori Yasuo kaj José Antonio Vergara) estas Maritza Gutierrez pri landa kaj regiona agadoj, Steno Keller pri eksteraj rilatoj kaj Amri Wandel pri scienca kaj faka agado.

La inaŭguro de la Kongreso, kies temo estis “Interproksimigo de kulturoj”, okazis dimanĉon matene en granda salono. En sia festparolado la prezidanto de UEA Probal Dasgupta interalie substrekis ke la Kongresa inaŭguro okazis en la tago deklarita de Unuiĝintaj Nacioj la “Internacian Tagon de Nelson Mandela” okaze de sia 92-a naskiĝa datreveno.

Dimanĉon vespere en teatro Mella, en la urbocentro de Havano, la kongresanoj ĉeestis en la Nacia Vespero organizita de la Ministerio pri Kulturo. En la sama teatro vendredon okazis ankaŭ la Internacia Arta Vespero.

Lundon matene de la 9-a ĝis la 13-a horo estis organizita la kleriga lundo en kvar salonoj; posttagmeze okazis danckonkurso, kabaredo kaj vespere la Kongresa balo.

La Kongresa temo estis elvolvita, traktita kaj diskutita dimanĉon, mardon kaj ĵaŭdon: la kuba gazetaro dediĉis spacon al la Kongreso rimarkinde la celon de interproksimigo de la kulturoj. Dum la semajno okazis kiel kutime, pluraj kunvenoj, paroladoj, diskutoj laŭ diversaj fakaj celoj.

La Komitato de UEA kunvenis ankaŭ lundon posttagmeze kaj vendrede matene.

La rezultoj de la belartaj konkursoj (poezio, prozo, teatro, eseo, infanlibro, kanto kaj filmo) estis diskonigitaj ĵaŭdon.

Dum la solena fermo okazinta sabaton matene kun la ĉeesto de multenombraj geknaboj kiuj bone kantis, la ĉeestantoj aplaŭdis la kongresan rezolucion.

Fine la prezidanto de Kuba Esperanto-Asocio kaj de Loka Kongresa Komitato Julian Hernandez Angulo oficiale transdonis la verdan flagon al la reprezentanto de la venonta Universala Kongreso okazonta en Danio.

Vendrede matene la italaj kongresanoj havis la plezuron dum duonhoro renkonti la junan anstataŭanton de la itala ambasadoro (kiu samtempe feris en Italio).

*Gianfranco Polerani*

## **AMICI DEL CEM ATTORI AL CONGRESSO UNIVERSALE**

Al Congresso di Firenze ed in occasione del centenario del nostro Circolo molti hanno avuto la possibilità di apprezzare il s-ano dott. Giuliano Turone e le sue recite di monologhi. Anche quest'anno ha

recitato al 95° Congresso Universale, svoltosi a Cuba, precisamente nel programma teatrale del 20 luglio sera. Ma stavolta non da solo: insieme alla s-anino Katia Ignatieva, che ogni tanto è presente nelle serate del nostro Circolo. Con successo hanno presentato “La Lezione” di Eugène Ionesco, opera già messa in scena in esperanto da Srdjan Flego e Jana Ravšelj nei Congressi Universali di Hago nel 1964 e di Rotterdam nel 1967. Agli amici i sinceri rallegramenti dei samideani del Circolo Esperantista Milanese.

## **27a INTERNACIA JARFINA FESTIVALO EN GERMANIO**

**Nördlingen**, bavara urbeto, en la urba triangulo de Stuttgart (110 km), Nürnberg (85 km) kaj München (120 km) bonvenigas vin al 27a IF. La malgranda mezepoka urbo estas konata (kaj fakte la ununura en Germanio) pro sia komplete konservita urba murego. Jen ideo por la novjara promeno. En nur kelkaj minutoj oni povas atingi la urban centron, i.a. la preĝejon "St. Georgo" kun sia 90 m alta preĝeja turo "Daniel". Post suriro de la preĝeja turo kun pli ol 350 ŝtupoj... vi ĝuas unikan urban panoramon!

La klerigejo – komforta porfamiliahotelo, konstruita en 2007- denove invitas vin, kun luksaj ĉambroj, ofte kun balkono kaj TV. La domo disponas pri saŭno, kiun oni ofertas al vi (senkoste) ĉiun duan tagon. **Niaj kotizoj** inkludas tri manĝojn tage, la loĝigon en ĉambro kun duŝo kaj necesejo kaj la tradiciajn silvestrajn bufedon, balon kaj novjaran brunĉon.

**Ĝis 30 septembro vi ĝuas rabatitan kotizon pri via partopreno!**

Nova **Informilo** (kun koloraj fotoj pri Nördlingen kaj la tuttaga ekskurso) estas preta kaj elŝutebla en nia interreta (start-)paĝo sub "Dua Informilo". Ĝi aperis en PDF-formato kaj estas laŭplaĉe printebla, same ankaŭ la papera versio de la (flava) **liĝilo/informilo**.

**Ni preparas interesan programon:** partoprenu dumtage en preleĝoj pri kadra kaj aliaj temoj (*kadra temo: lingvoj*) aŭ paralele en kursoj kaj promenoj. Ni antaŭvidas variajn distrajn ofertojn: ekz. artista grupo de Bona Espero el Brazilo planas la tuttempan partoprenon kun preleĝoj, muzika kaj teatra vesperoj.

En nia **tuttaga ekskurso** (fakultative, 30 decembro 2010) ni vizitos aŭtobuse la bavan ĉefurbon München, kie la lokaj esperantistoj gvidos vin tra la urbo, i.a. al la centro kun "Frauenkirche", Esperanto-Placo kaj oni tagmanĝos en fama restoracio "Hofbräuhaus"

*(gastejo kaj bierfarejo el 1589, nuntempe la "simbolo de bavara gajeco").*

**La IF-gastejo Knajpo** atendos vian ĉiutagan (kaj noktan) viziton, ĝuu la "faman trinkejon en Esperantujo", niajn bavarajn bierojn, vinojn, koktelojn, kukojn... plus nian konatan IF-etoson.

**Retposxto** HDP@internacia-festivalo.de

**Interreto** www.internacia-festivalo.de

### **TRIESTE: CONCORSO INTERNAZIONALE DELLA T.E.A.**

L'Associazione Esperantista Triestina lancia un concorso titolato "POESIA DEL NATALE".

Sono invitati a partecipare ragazzi di tutto il mondo tra i 6 ed i 14 anni, inviando entro il 15 di novembre 2010 la propria opera al seguente indirizzo:

ESPERANTO TRIESTE – C. P. 601 - IT-34132 TRIESTE CENTRO

Si può partecipare con uno o più lavori sul tema suindicato nelle categorie come segue:

1. un disegno (ad es. "come immagino questa festa tradizionale", "il presepio", "festa in famiglia", ecc.)
2. un racconto, massimo un foglio formato A4 (ad es.: come si festeggia il Natale nella mia famiglia, un pensierino su questa festa cristiana, le tradizioni natalizie nel mio paese, nella mia regione, nella mia città; un breve racconto sul presepio, sulla nascita di Gesù, una favola di Natale,..)
3. un lavoro manuale (di gesso, legno, metallo, o altro materiale);

La giuria attribuirà alla categoria 2) cinque punti in più.

Il "racconto" dovrà essere nella lingua internazionale esperanto e nella lingua madre dell'autore, e tutti gli altri i lavori dovranno essere accompagnati da una frase o un commento in entrambe le lingue.

Ogni opera dovrà riportare le seguenti informazioni:

- nome, cognome, età e indirizzo postale dell'autore;
- una foto tessera;
- scuola e classe;

Tutti i lavori saranno presentati al pubblico durante il periodo natalizio 2010. I visitatori assegneranno un punteggio all'opera giudicata migliore nelle rispettive categorie. A questo punteggio si

aggiungerà quello della giuria.

Si annunceranno i vincitori, in base alla categoria ed all'età (da 6 a 8 anni, da 9 a 11, da 12 a 14) nel corso di una cerimonia pubblica.

**Per informazioni:** noredv@tele2.it o testudo.ts@gmail.com

### **UN SUCCESSO IL CORSO ORGANIZZATO DALLA IABE**

Si è concluso il corso di esperanto organizzato dalla Associazione Italiana dei Ciechi Esperantisti: un corso di 18 ore abbinato ad una vacanza di una settimana (19-26 giugno) sul Mare Adriatico. La Associazione contribuiva alle spese di soggiorno solo per i primi dieci iscritti (tutti non vedenti e non esperantisti). Ma le iscrizioni sono state più numerose: i corsisti sono stati 18 (disabili visivi e qualche accompagnatore vedente). Sono stati divisi in due gruppi ed affidati all'insegnamento rispettivamente di Pier Luigi Da Costa ed Ana Montesinos, quest'ultima un'esperantista spagnola residente a Londra.

I corsisti si sono applicati con grande interesse e, in molti casi, addirittura con entusiasmo. Al termine della settimana erano in grado di fare anche semplici conversazioni. Undici si sono iscritti all'Associazione ed una coppia parteciperà al Congresso di Lignano. Tutti hanno manifestato il proposito di continuare questa esperienza. L'atmosfera è stata molto cordiale, l'albergo di Senigallia confortevole e l'esperimento perfettamente riuscito.

*Aldo Grassini*

### **ESTRARKUNSIDO**

Ĝi okazis la 2an de julio kaj, post la legado kaj la aprobo de la antaŭa protokolo, tuj oni tuŝis la temon de la aŭtunaj esperanto-kursoj por ne riski esti septembre en malfrua situacio. Fakte oni tuj konfirmis ke la jam tradicia oktobra gazebo estas farenda kaj pro la propagandaj celoj ĝenerale (laŭ la decidoj de la jarkunsido) kaj specife por ĝustatempe havi taŭgan okazon por informi pri la kursoj, kiuj kompreneble ekos poste.

La gazebo estos starigata sabate la 2an de oktobro, en Strato Dante eble. La dato koincidas kun tiu de la Ago-Tago. Ĉar la itinero por atingi la burokratajn pravigojn, precipe la nepran komunuman patronadon, estas longa, jam de nun oni decidis ilin prizorgi kaj nia prezidanto d.ro Polerani surpronis la taskon. Al la kutima informa

materialo oni aldonos flugfoliojn pri kursoj. Pro elspezaj kialoj oni ne donacos rozojn, sed s-ano Conti substreki la sperton tiam akiritan: la pasantojn ĉiam timas pri monpeto. Do, oni devas pristudi disdonadan manieron, eventuale ankaŭ memservan, kiu evitu tion. Oni anoncos nian gazebon ankaŭ per komunikaĵoj al gazetaro, al "Milano Cultura" kaj pere de anoncoj en Facebook.

S-ano Conti krome informis pri la intenco starigi samcelan gazebon dum la alposoldata festo en Bollate, kie li estros denove kursojn samkiel en Cesano Maderno.

Tamen kelkaj pridubis pri la utileco aranĝi gazebon printempe: la opinioj estas malsamaj kaj la temo ne estis pliprofundigita.

La prezidanto informis ke li hazarde sukcesis starigi kontaktojn kun "Circolo Filologico" kaj li esperas pri ia pozitiva rezulto. La kluba konsilantaro same esperas, memorante antaŭan malfavoran klopodon.

Kontraŭe oni malaprobis pagi denove propagandon pere de "Milano Corsi", kiu en la pasintaj jaroj sin montris neutila.

*E. R.*

## **NIAJ PASINTAJ VENDREDOJ**

Vendrede la 9an de julio jen denove la tradicia nemankebla kabareta programo kiun nia s-ano Gianni Conti verkas ĉiun jaron okaze de la UECI-Kongreso kaj poste prezentas ĉe nia klubo.

La nuna temo estis sugestita de la majaa kalendaro kiu antaŭvidas la finon de la mondo je la 21a de decembro 2012.

La fantazio de nia amiko kuntrenis ĉion en ĥaosaj ŝanĝoj pri astronomio, de Lakta Vojo al la tera akso, kun la inversigo inter solstico kaj ekvinokso.

Poste li sin dediĉis al persona pritraktado de sep(!) profetaĵoj el tute malsamaj historiaj originoj: el Egiptio al Malnova Testamento, de Malachia al Nostradamus, k.t.p.

Li legis, interpretis, elkodigis ĉiam per la helpo de sia fantazio kaj je la fino, kiam iom de la tuta prezentado ekis ŝajni kredebla kaj timiga, li trankviligis la ĉeestantojn per siaj deduktoj kaj impresoj, asertante ke oni ne devas simple kredi ĉion ajn kion oni legas!

Ĉiu devas kapabli legi la veron inter la linioj kaj tio ĉi ne estas facila tasko.

Por helpi ĉiujn la preleganto donacis al ili laŭcelan lupeon!

## **NOTIZIE DAL MONDO**

**Mantova** – Il Gruppo esperantista mantovano sabato 11 settembre parteciperà al Festivalletteratura a Mantova con la lettura di un testo in esperanto durante una manifestazione plurilingue.

**Dandong** – Il 6° Congresso della Cina Nordorientale si è svolto dal 20 al 22 agosto presso l'Università. Il tema "Istruzione e applicazione dell'Esperanto" era calzante a questa città molto attiva in materia.

**Roma** – Il presidente della Camera Fini ha ricevuto l'on. Beltrandi e il segretario dell'ERA Pagano, condividendo le preoccupazioni per la difesa linguistica della cultura italiana e sul dominio del monopolio inglese nella comunicazione. Ha proposto un convegno entro l'anno per approfondire il tema, da fissare fra il suo Segretario ed i radicali.

**Matanzas (Cuba)** – Il 12 luglio scorso fu aperta la 43° Conferenza della ILEI (Lega Internazionale Insegnanti Esperantisti) per discutere problemi e strategie. Presenti 60 rappresentanti di ben 26 nazioni.

**Liberec (Rep. Ceca)** – Qui avrà luogo il 63° Congresso Internazionale dei ferrovieri esperantisti dell'anno prossimo. Per il 64° del 2012 si è optato per Herzberg, la "Esperanto-urbo".

**Kinshasa** – La capitale congolese ospiterà la terza edizione di AfrES, la Settimana Africana di Esperantologia, il prossimo gennaio per far nascere l'attenzione sull'Esperanto. Insegnerà il prof. Giorgio Silfer.

**Kiev** – La vicina Hlibivka, a 30 km dalla capitale ucraina, ospiterà dal 14 al 21 luglio del prossimo anno, in una struttura universitaria, il 67° Congresso Internazionale della Gioventù Esperantista (TEJO).

**Trieste** – Anche quest'anno il Gruppo locale organizza l'incontro "Le giornate carsiche a Trieste" dal 29 ottobre al 1° novembre con visite a molti famosi luoghi. In via di definizione il programma.

Contattare:

noredv@tele2.it o esperantotrieste@yahoo.com

Tel. 040 350093

**Alzano Sant'Alessandro (Bg)** – Il s-ano Curnis informa che è uscito il nuovo numero di Etuleto, la rivista per i bambini tutto dedicato alla favola russa "Teremok" in tre lingue (italiano, esperanto e russo).

www.etuleto.it redazione@etuleto.it

**Rotterdam** – La torinese Manuela Ronco, giovane del Direttivo della IEJ, è la nuova volontaria addetta al TEJO (l'associazione internazionale dei giovani esperantisti).